



Генеральная Ассамблея

Distr.: General
8 March 2001

Пятьдесят пятая сессия
Пункт 114 *b* повестки дня

Резолюция, принятая Генеральной Ассамблеей

[по докладу Третьего комитета (A/55/602/Add.2)]

55/92. Защита мигрантов

Генеральная Ассамблея,

ссылаясь на свою резолюцию 54/166 от 17 декабря 1999 года,

принимая во внимание, что Всеобщая декларация прав человека¹ провозглашает, что все люди рождаются свободными и равными в своем достоинстве и правах и что каждый человек должен обладать всеми правами и всеми свободами, провозглашенными в Декларации, без какого бы то ни было различия, в частности в отношении расы, цвета кожи или национального происхождения,

вновь подтверждает касающиеся мигрантов положения, принятые Всемирной конференцией по правам человека², Международной конференцией по народонаселению и развитию³, Всемирной встречей на высшем уровне в интересах социального развития⁴ и четвертой Всемирной конференцией по положению женщин⁵,

принимая во внимание доклад Специального докладчика Комиссии по правам человека по вопросу о правах человека мигрантов⁶,

принимая к сведению резолюцию 2000/48 Комиссии по правам человека от 25 апреля 2000 года по вопросу о правах человека мигрантов⁷,

¹ Резолюция 217 А (III).

² См. A/CONF.157/24 (Part I), глава III.

³ См. Доклад Международной конференции по народонаселению и развитию, Каир, 5–13 сентября 1994 года (издание Организации Объединенных Наций, в продаже под № R.95.XIII.18), глава I, резолюция 1, приложение.

⁴ См. Доклад Всемирной встречи в интересах социального развития, Копенгаген, 6–12 марта 1995 года (издание Организации Объединенных Наций, в продаже под № R.96.IV.8), глава I, резолюция 1, приложения I и II.

⁵ См. Доклад четвертой Всемирной конференции по положению женщин, Пекин, 4–15 сентября 1995 года (издание Организации Объединенных Наций, в продаже под № R.96.IV.13), глава I, резолюция 1, приложения I и II.

⁶ E/CN.4/2000/82.

⁷ См. Официальные отчеты Экономического и Социального Совета, 2000 год, Дополнение № 3 и исправление (E/2000/23 и Согг.1), глава II, раздел А.

ссылаясь на свою резолюцию 40/144 от 13 декабря 1985 года, в которой она постановила принять Декларацию о правах человека в отношении лиц, не являющихся гражданами страны, в которой они проживают,

признавая позитивный вклад, который мигранты нередко вносят, в том числе путем своей интеграции, в конечном счете, в принимающее их общество,

учитывая уязвимое положение, в котором нередко оказываются мигранты, в частности, в связи с тем, что они находятся за пределами своего государства происхождения, и в связи с трудностями, с которыми они сталкиваются из-за различий в языке, обычаях и культуре, а также в связи с экономическими и социальными трудностями и препятствиями, мешающими их возвращению в свои государства происхождения, с которыми сталкиваются те мигранты, которые не имеют документов или находятся в стране в нарушение действующих правил,

учитывая также необходимость целенаправленного и последовательного подхода к проблеме мигрантов в качестве особо уязвимой группы, в особенности применительно к женщинам и детям-мигрантам,

будучи глубоко обеспокоена проявлениями насилия, расизма, ксенофобии и других форм дискриминации и бесчеловечного и унижающего достоинство обращения в отношении мигрантов, особенно женщин и детей, в различных частях мира,

подчеркивая важность создания условий для содействия обеспечению большей гармонии в отношениях между трудящимися-мигрантами и остальной частью общества того государства, в котором они проживают, с целью положить конец усилению имеющих место в определенных слоях многих обществ проявлений расизма и ксенофобии со стороны отдельных лиц или групп в отношении мигрантов,

будучи воодушевлена растущей заинтересованностью международного сообщества в эффективной и всесторонней защите прав человека всех мигрантов и подчеркивая потребность в дальнейших усилиях по обеспечению уважения прав человека и основных свобод всех мигрантов,

с удовлетворением принимая к сведению рекомендации в отношении более активного поощрения, защиты и осуществления прав человека мигрантов, подготовленные рабочей группой межправительственных экспертов по правам человека мигрантов, созданной Комиссией по правам человека⁸,

отмечая усилия, предпринимаемые государствами в целях установления уголовной ответственности за международный оборот мигрантов и защиты жертв этой незаконной деятельности,

принимая к сведению решения соответствующих международно-правовых органов по вопросам, касающимся мигрантов, в частности консультативное заключение ОС-16/99 Межамериканского суда по правам человека от 1 октября 1999 года в отношении права на информацию о консульской помощи в рамках гарантий надлежащей правовой процедуры,

⁸ E/CN.4/1999/80, пункты 102–124.

1. *приветствует* принятое в Декларации тысячелетия Организации Объединенных Наций⁹ новое обязательство принять меры по обеспечению уважения и защиты прав человека трудящихся-мигрантов и членов их семей, прекращению учащающихся во многих обществах проявлений расизма и ксенофобии и поощрению большего согласия и терпимости во всех обществах;

2. *просит* все государства-члены в рамках их соответствующих конституционных систем эффективно поощрять и защищать права человека всех мигрантов в соответствии со Всеобщей декларацией прав человека¹ и международными документами, участниками которых они являются и в число которых могут входить Международные пакты о правах человека¹⁰, Конвенция против пыток и других жестоких, бесчеловечных или унижающих достоинство видов обращения и наказания¹¹, Международная конвенция о ликвидации всех форм расовой дискриминации¹², Международная конвенция о защите прав всех трудящихся мигрантов и членов их семей¹³, Конвенция о ликвидации всех форм дискриминации в отношении женщин¹⁴, Конвенция о правах ребенка¹⁵ и другие применимые международные документы в области прав человека;

3. *решительно осуждает* все формы расовой дискриминации и ксенофобии в том, что касается доступа к занятости, профессионально-технической подготовке, жилью, школьному обучению, здравоохранению и социальным услугам, а также услугам, имеющим общественный характер, и приветствует активную роль, которую играют правительственные и неправительственные организации в деле борьбы с расизмом и оказания помощи конкретным жертвам расистских акций, в том числе жертвам из числа мигрантов;

4. *призывает* все государства рассмотреть и в случае необходимости пересмотреть иммиграционную политику в целях ликвидации любой дискриминационной политики и практики в отношении мигрантов и обеспечить специализированную подготовку государственных служащих, занимающихся разработкой политики и правоохранительной деятельностью, иммиграционными и другими вопросами, подчеркнув тем самым значение эффективных мер по созданию условий, которые способствовали бы укреплению согласия и терпимости в обществах;

5. *вновь подтверждает* необходимость всесторонней защиты всеми государствами общепризнанных прав человека мигрантов, особенно женщин и детей, независимо от их правового статуса, и обеспечения гуманного обращения, особенно в плане оказания помощи и защиты, в том числе предусмотренных по Венской конвенции о консульских сношениях¹⁶, включая право на получение консульской помощи от страны происхождения;

6. *вновь подтверждает* ответственность правительств за обеспечение и защиту прав мигрантов от незаконных или насильственных действий, в частности актов расовой дискриминации и преступлений, совершаемых на

⁹ См. резолюцию 55/2.

¹⁰ Резолюция 2200 А (XXI), приложение.

¹¹ Резолюция 39/46, приложение.

¹² Резолюция 2106 А (XX), приложение.

¹³ Резолюция 45/158, приложение.

¹⁴ Резолюция 34/180, приложение.

¹⁵ Резолюция 44/25, приложение.

¹⁶ United Nations, *Treaty Series*, vol. 596, No. 8638.

почве расизма или ксенофобии отдельными лицами или группами, и настоятельно призывает их укрепить меры в этой области;

7. *настоятельно призывает* все государства принять эффективные меры с целью положить конец произвольному аресту и задержанию мигрантов, в том числе отдельными лицами или группами;

8. *просит* все правительства всемерно сотрудничать со Специальным докладчиком по вопросам прав человека мигрантов Комиссии по правам человека в выполнении возложенных на нее задач и обязанностей и представлять ей всю запрашиваемую информацию, в том числе путем оперативного реагирования на ее призывы к незамедлительным действиям;

9. *призывает* государства-члены, которые еще не сделали этого, принять национальное уголовное законодательство для борьбы с международным оборотом мигрантов, которое охватывало бы, в частности, оборот, ставящий под угрозу жизнь мигрантов или сопряженный с различными формами подневольного состояния или эксплуатации, такими, как любая форма долгового рабства, сексуальной эксплуатации или эксплуатации труда, и укрепить международное сотрудничество в деле борьбы с таким оборотом;

10. *приветствует* рекомендации Специального докладчика об установлении тесных связей между ее работой и деятельностью Подготовительного комитета Всемирной конференции по борьбе против расизма, расовой дискриминации, ксенофобии и связанной с ними нетерпимости в рамках целей Конференции и призывает ее оказать помощь в выявлении основных вопросов, которые следует рассмотреть на этой Конференции;

11. *призывает* все государства защищать права человека детей-мигрантов, в частности несопровождаемых детей-мигрантов, обеспечивая первоочередной учет высших интересов ребенка, и призывает соответствующие органы Организации Объединенных Наций в рамках своих мандатов уделять особое внимание условиям, в которых находятся дети-мигранты во всех государствах и, при необходимости, разработать рекомендации для укрепления их защиты;

12. *просит* Генерального секретаря представить Генеральной Ассамблее на ее пятьдесят шестой сессии доклад об осуществлении настоящей резолюции в рамках подпункта, озаглавленного «Вопросы прав человека, включая альтернативные подходы в деле содействия эффективному осуществлению прав человека и основных свобод».

*81-е пленарное заседание,
4 декабря 2000 года*